

5:1 וְנִפְשׁ כִּי תִחַטָּא - וְשָׁמְעָה קוֹל אֱלֹהִים וְהוּא עֹד אוֹ
 u·nphsh ki - thchta u·shmoe qul ale u·eua od au
 and·soul that she-is-sinning and·she-hears voice-of imprecation and·he witness whether

1. And if a soul sin, and hear the voice of swearing, and [is] a witness, whether he hath seen or known [of it]; if he do not utter [it], then he shall bear his iniquity.

רָאָה אוֹ יָדַע אִם - לֹא יִגִּיד וְנִשָּׂא עֲוֹנוֹ :
 rae au ido am - lua igid u·nsha oun·u :
 he-saw or he-knew if not he-is-^ctelling and·he-bears depravity-of·him

2 Or if a soul touch any unclean thing, whether [it be] a carcass of an unclean beast, or a carcass of unclean cattle, or the carcass of unclean creeping things, and [if] it be hidden from him; he also shall be unclean, and guilty.

5:2 וְנִפְשׁ אוֹ תִגַּע אֲשֶׁר תִּגְּחֶהּ בְּכֹל - דְּבַר טְמֵא אוֹ בְּנִבְלַת חַיָּה טְמֵאָה
 au nphsh ashtr thgo b·kl - dbr tma au b·nblth chie tmae
 or soul who she-is-touching in·any-of thing unclean whether in·carcass-of animal unclean

בְּנִבְלַת אוֹ טְמֵאָה בְּהֵמָה אוֹ בְּנִבְלַת אוֹ טְמֵא שְׂרָץ וְנִעְלַם מִמֶּנּוּ :
 au b·nblth beme tmae au b·nblth shrtz tma u·nolm mm·nu
 or in·carcass-of beast unclean or in·carcass-of roamer unclean and·he-is-obscured from·him

וְהוּא טְמֵא וְאִשָּׁם :
 u·eua tma u·ashm :
 and·he unclean and·he-is-guilty

3 Or if he touch the uncleanness of man, whatsoever uncleanness [it be] that a man shall be defiled withal, and it be hid from him; when he knoweth [of it], then he shall be guilty.

5:3 אוֹ כִּי יִגַּע בְּטִמְאֹת אָדָם לְכֹל טִמְאֹתוֹ אֲשֶׁר
 au ki igo b·tmath adm l·kl tmath·u ashtr
 or that he-is-touching in·uncleanness-of human to·any-of uncleanness-of·him which

יִטְמָא בְּהָ וְנִעְלַם מִמֶּנּוּ וְהוּא יָדַע וְאִשָּׁם :
 itma b·e u·nolm mm·nu u·eua ido u·ashm :
 he-is-being-unclean in·her and·he-is-obscured from·him and·he he-knows and·he-is-guilty

4 Or if a soul swear, pronouncing with [his] lips to do evil, or to do good, whatsoever [it be] that a man shall pronounce with an oath, and it be hid from him; when he knoweth [of it], then he shall be guilty in one of these.

5:4 אוֹ נִפְשׁ כִּי תִשָּׁבַע לְבִטָּא בְּשִׁפְתָּיִם לְהִרְעֵה לְהַרְעֵה אוֹ
 au nphsh ki thshbo l·bta b·shphtim l·ero au
 or soul that she-is-ⁿswearing to·to-^mtalk-of in·lips to·to-^odo-evil-of or

לְהִיטִיב לְכֹל אֲשֶׁר יִבְטֵא בְּשִׁפְתָּיִם הָאָדָם וְנִעְלַם בְּשִׁבְעָה מִמֶּנּוּ :
 l·eitib l·kl ashtr ibta e·adm b·shboe u·nolm mm·nu
 to·to-^odo-good-of to·any which he-is-^mtalking the·human in·oath and·he-is-obscured from·him

וְהוּא יָדַע - וְאִשָּׁם לְאַחַת מֵאֵלֶּה :
 u·eua - ido u·ashm l·achth m·ale :
 and·he he-knows and·he-is-guilty to·one from·these

5 And it shall be, when he shall be guilty in one of these [things], that he shall confess that he hath sinned in that [thing]:

5:5 וְהָיָה כִּי יֵאָשֵׁם לְאַחַת מֵאֵלֶּה וְהִתְנַדָּה אֲשֶׁר חָטָא
 u·eie ki - iashm l·achth m·ale u·ethude ashtr chta
 and·he-becomes that he-is-being-guilty to·one from·these and·he-^cconfesses which he-sinned

עָלֶיהָ :
 oli·e :
 on·her

6 And he shall bring his trespass offering unto the LORD for his sin which he hath sinned, a female from the flock, a lamb or a kid of the goats, for a sin offering; and the priest shall make an atonement for him concerning his sin.

5:6 וְהָבִיא אֶת אֲשָׁמוֹ - אֶת לִיהוָה עַל חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא נִקְבָּה
 u·ebia ath - ashm·u l·ieue ol chtath·u ashtr chta nqbe
 and·he-^cbrings » guilt-offering-of·him to·Yahweh on sin-of·him which he-sinned female

מִן הַצֹּאן - מִן כִּשְׁבֵה אוֹ שְׂעִירַת - אוֹ לְחַטָּאת עִזִּים :
 mn - e·tzan kshbe au - shoirth ozim l·chtath
 from the·flock female-sheep or female-one-hairy-of goats to·sin-offering

וְכִפֵּר עָלָיו וְהָיָה מִחַטָּאתוֹ :
 u·kphr oli·u e·ken m·chtath·u :
 and·he-makes-propitiatory-shelter over·him the·priest from·sin-of·him

7. And if he be not able to bring a lamb, then he shall bring for his trespass, which he hath committed, two turtledoves, or two young pigeons, unto the LORD; one for a sin offering, and the other for a burnt offering.

5:7 וְאִם - לֹא תִגַּע לֹא - וְהָבִיא אֶת שְׁהָ וְהָבִיא אֶת -
 u·am - la thgio id·u di she u·ebia ath -
 and·if not she-is-^cattaining hand-of·him sufficient-means-of flockling and·he-^cbrings »

אֲשָׁמוֹ לִיהוָה יוֹנָה - בְּנֵי שְׁנֵי - אוֹ תְרִים שְׁתֵּי חֲטָא אֲשֶׁר אֲשָׁמוֹ :
 ashm·u l·ieue - iune l·ieue au - shni bni - iune l·ieue
 guilt-offering-of·him which he-sinned two-of turtledoves or two-of sons-of dove to·Yahweh

אֶחָד לְחַטָּאת אֶחָד לְעֹלָה :
 achd l·chtath u·achd l·ole :
 one to·sin-offering and·one to·ascent-offering

8 And he shall bring them unto the priest, who shall offer [that] which [is] for the sin offering first, and wring off his head from his neck, but shall not divide [it] asunder:

5:8 וְהָבִיא אֶת לְחַטָּאת אֲשֶׁר - אֶת וְהִקְרִיב אֶל אֹתָם :
 u·ebia ath·m al - e·ken u·eqrib ath - ashtr l·chtath
 and·he-^cbrings »·them to the·priest and·he-^cbrings-near » which for·^{the}·sin-offering

וּמִלְק רִאשׁוֹנָה וְלֹא יִבְדִּיל עֲרֻפוֹ מִמוּלָה רִאשׁוֹ - אֶת :
 rashune u·mlq ath - rash·u m·mul orph·u u·la ibdil :
 first and·he-pinches-off » head-of·him from·before nape-of·him and·not he-shall-^cseparate

5:9 וְהִזָּה מִדַּם הַחַטָּאת קִיר - עַל הַמִּזְבֵּחַ
 u·eze m·dm e·chtath ol - gir e·mzbch
 and·he-^cspatters from·blood-of the·sin-offering on sidewall-of the·altar

9 And he shall sprinkle of the blood of the sin offering upon the side of the altar; and the rest of the blood shall be wrung out at the bottom of the altar: it [is] a sin offering.

וְהִנְשָׂאָר בְּדָם יִמְצָה יִסּוּד - אֵל הַמִּזְבֵּחַ
 u·e·nshar b·dm imtze al - isud e·mzbch
 and·the·being-remained in·the·blood he·shall-be-wrung-out to foundation-of the·altar

חַטָּאת הוּא :
 chtath eua :
 sin-offering he

5:10 וְאֵת הַשֵּׁנִי - וְאֵת יַעֲשֶׂה עֹלָה כַּמִּשְׁפָּט
 u·ath - e·shni ioshe ole k·mshpht
 and·^c the·second he·shall-make^{do} ascent-offering as·the·custom

10 And he shall offer the second [for] a burnt offering, according to the manner: and the priest shall make an atonement for him for his sin which he hath sinned, and it shall be forgiven him.

וְכַפֵּר וְאֶשֶׁר - חַטָּאת מִחַטָּאתוֹ הַכֹּהֵן עָלָיו
 u·kphr ashre m·chtath·u ashre - chta
 and·he·makes-propitiatory-shelter over·him the·priest from·sin-of·him which he·sinned

וְנִסְלַח לוֹ : ס
 u·nslch l·u : s
 and·he·is-pardoned to·him

5:11 וְאִם - בְּנֵי לְשֵׁנֵי אוֹ תְרִים לְשֵׁתֵי יָדוֹ תִשִּׁיג לֹא - וְאִם
 u·am - la thshig id·u l·shthi thrim au l·shni bni -
 and·if not she·is-^caffording hand-of·him for·two-of turtledoves or for·two-of sons-of

11 But if he be not able to bring two turtledoves, or two young pigeons, then he that sinned shall bring for his offering the tenth part of an ephah of fine flour for a sin offering; he shall put no oil upon it, neither shall he put [any] frankincense thereon: for it [is] a sin offering.

וְהָבִיֵּא יוֹנָה וְהִבִּיֵּא אֵת קִרְבָּנוֹ - אֵת אֲשֶׁר חָטָא עֲשִׂירֶת הָאֶפֶה סֵלֶת
 iune u·ebia ath - qrbn·u ashre chta oshirth e·aphe slth
 dove and·he-^cbrings ^c approach-present-of·him which he·sinned tenth-of the·ephah flour

כִּי לְבִנָּה עָלֶיהָ יִתֵּן - וְלֹא שֶׁמֶן עָלֶיהָ יִשִּׁים - לֹא לְחַטָּאת
 l·chtath la - ishim oli·e shmn u·la - ithn oli·e lbne ki
 to·sin-offering not he·shall-place on·her oil and·not he·shall-give on·her frankincense that

חַטָּאת הִיא :
 chtath eia :
 sin-offering she

5:12 וְהִבִּיֵּא מְלֹא מִמֶּנָּה מִלּוֹא מִלּוֹא - אֵל הַכֹּהֵן וְקִמֵּץ הַכֹּהֵן
 u·ebia·e al - e·ken u·qmtz e·ken mm·ne mlua
 and·he-^cbrings·her to the·priest and·he·extracts the·priest from·her fullness-of

12 Then shall he bring it to the priest, and the priest shall take his handful of it, [even] a memorial thereof, and burn [it] on the altar, according to the offerings made by fire unto the LORD: it [is] a sin offering.

עַל הַמִּזְבֵּחַ וְהִקְטִיר אֶת אֲזִכְרֹתָהּ - אֵת קִמְצוֹ
 qmtz·u ath - azkrth·e u·eqtir e·mzbch·e ol
 fistful-of·him ^c memorial-portion-of·her and·he·causes-to-fume the·altar·ward on

אֲשֵׁי חַטָּאת יִהְיֶה :
 ashi ieue chtath eua :
 fire-offerings-of Yahweh sin-offering she

5:13 וְכַפֵּר וְאֶשֶׁר - חַטָּאתוֹ עַל הַכֹּהֵן עָלָיו
 u·kphr ashre m·chtath·u ashre - chta
 and·he·makes-propitiatory-shelter over·him the·priest on sin-of·him which he·sinned

13 And the priest shall make an atonement for him as touching his sin that he hath sinned in one of these, and it shall be forgiven him: and [the remnant] shall be the priest's, as a meat offering.

מֵאֶת מֵאֵלֶּה וְנִסְלַח לוֹ וְהִיְתָה לָכֵן
 m·achth m·ale u·nslch l·u u·eithe l·ken
 from·one from·these and·he·is-pardoned to·him and·she·becomes for·the·priest

כַּמִּנְחָה : ס
 k·mnche : s
 as·present-offering

5:14 וַיְדַבֵּר לְאֹמֶר מֹשֶׁה - אֵל יְהוָה :
 u·idbr l·amr mshe al - mshe l·amr :
 and·he·is-^mspeaking Yahweh to Moses to·to-say-of

14 . And the LORD spake unto Moses, saying,

5:15 וְהָיָה מִקְדָּשֵׁי בִשְׁגָגָה וְחַטָּאת מֵעַל תִּמְעַל - כִּי נִפְשׁ
 nphsh ki - thmol mol u·chtae b·shgge m·qdshi ieue
 soul that she·is-offending offense and·she·sins in·error from·holy-things-of Yahweh

15 If a soul commit a trespass, and sin through ignorance, in the holy things of the LORD; then he shall bring for his trespass unto the LORD a ram without blemish out of the flocks, with thy estimation by shekels of silver, after the shekel of the sanctuary, for a trespass offering:

וְהָבִיֵּא מִן תְּמִים אֵיל לִיהוָה אֶת אֲשַׁמוֹ - חַטָּאת
 u·ebia mn thmim ail l·ieue ath - ashm·u
 and·he-^cbrings ^c guilt-offering-of·him to·Yahweh ram flawless from the·flock

בְּעֶרְכָּךְ לְאֲשָׁם :
 b·ork·k ksph - shqlim b·shql - e·qdsh l·ashm :
 in·appraisal-of·you silver-of shekels in·shekel-of the·sanctuary to·guilt-offering

